ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 21.12.2021
COM(2021) 830 final

ANNEX

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Υπόδειγμα συμφωνίας συνεργασίας κατά τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624

Υπόδειγμα συμφωνίας συνεργασίας για την καθιέρωση επιχειρησιακής συνεργασίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και [*αρχής τρίτης χώρας*]

Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής (στο εξής: Οργανισμός), που ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή[1] (στο εξής: κανονισμός), εκπροσωπούμενος από τον εκτελεστικό διευθυντή του, […], αφενός,

και

[*η αρχή τρίτης χώρας*], εκπροσωπούμενη από […], αφετέρου,

στο εξής καλούμενοι ατομικά «πλευρά» ή από κοινού «πλευρές»,

προτίθενται να διεξαγάγουν επιχειρησιακή συνεργασία ως εξής:

1. Πεδίο εφαρμογής

1.1 Οι πλευρές τονίζουν ότι η επιδιωκόμενη επιχειρησιακή συνεργασία πρόκειται να αναπτυχθεί σταδιακά. Στόχος είναι να καταβληθούν προσπάθειες για μια βιώσιμη επιχειρησιακή εταιρική σχέση στον τομέα της ολοκληρωμένης διαχείρισης των συνόρων, μεταξύ άλλων για τον εντοπισμό, την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και του διασυνοριακού εγκλήματος, καθώς και στον τομέα των διαδικασιών επιστροφής, σύμφωνα με τα ισχύοντα εθνικά, ενωσιακά και διεθνή νομικά πλαίσια, μεταξύ άλλων και όσον αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

2. Σκοπός

Οι πλευρές προτίθενται να συνεργαστούν με σκοπό να προωθηθεί η αποτελεσματική εφαρμογή της ολοκληρωμένης διαχείρισης των συνόρων, με επιμέρους σκοπούς τη διευκόλυνση της νόμιμης διέλευσης των συνόρων, την προστασία των εξωτερικών συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και [*της τρίτης χώρας*] από απειλές, συμπεριλαμβανομένων της παράνομης μετανάστευσης και του διασυνοριακού εγκλήματος, καθώς και τη διευκόλυνση της εφαρμογής των υποχρεώσεων επιστροφής και επανεισδοχής, με πλήρη σεβασμό των εφαρμοστέων διεθνών πράξεων, ιδίως [*να διαγραφεί ό,τι δεν ισχύει*: της ευρωπαϊκής σύμβασης για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, του διεθνούς συμφώνου για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα, των συμβάσεων των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του παιδιού και της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών του 1951 και του πρωτοκόλλου σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων, και της σύμβασης για τη διεθνή πολιτική αεροπορία]. Η συνεργασία αυτή θα καλύπτει τας εξής πεδία:

α) διαχείριση των συνόρων, συμπεριλαμβανομένου του ελέγχου των συνόρων, έρευνα και διάσωση, επίγνωση της κατάστασης, ανάλυση κινδύνου, ανταλλαγή πληροφοριών, ανάπτυξη ικανοτήτων, κατάρτιση, επιβολή του νόμου, ποιοτικός έλεγχος και έρευνα και καινοτομία·

[1] ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1.

β) επιστροφή, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων πριν από την επιστροφή (π.χ. συμβουλευτική, ταυτοποίηση και έκδοση ταξιδιωτικών εγγράφων), οικειοθελής και μη οικειοθελής επιστροφή προσώπων που διαμένουν παράνομα στο έδαφος κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή συνδεδεμένης χώρας Σένγκεν, δραστηριότητες μετά την επιστροφή (π.χ. αποτελεσματική επανεισδοχή και επανένταξη) και λοιπές δραστηριότητες που σχετίζονται με την επιστροφή.

3. Φύση της συνεργασίας

3.1 Κατά την υλοποίηση της επιχειρησιακής συνεργασίας, οι πλευρές τηρούν τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά τα θεμελιώδη δικαιώματα, ιδίως εκείνες που αφορούν την πρόσβαση σε διεθνή προστασία και την αρχή της μη επαναπροώθησης. Ιδίως, οι πλευρές διασφαλίζουν ότι, κατά τη διάρκεια όλων των κοινών δραστηριοτήτων, εξασφαλίζεται πλήρης σεβασμός των δικαιωμάτων όλων των προσώπων, ιδίως εκείνων που χρήζουν διεθνούς προστασίας, των ασυνόδευτων ανηλίκων, των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων και των άλλων ευάλωτων προσώπων.

3.2 Η συνεργασία μεταξύ των πλευρών θα πρέπει να διεξάγεται σύμφωνα με το κεκτημένο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το νομικό πλαίσιο που διέπει τον Οργανισμό, στο πλαίσιο της πολιτικής εξωτερικής δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σύμφωνα με το νομικό πλαίσιο [*της τρίτης χώρας*].

Ανταλλαγή πληροφοριών

3.3 Οι πλευρές μπορούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες και προϊόντα ανάλυσης, με την επιφύλαξη των αντίστοιχων κανόνων τους για την προστασία των δεδομένων, προκειμένου να βελτιωθούν η κοινή επίγνωση της κατάστασης, η συνεργασία κατά τη διάρκεια επιχειρησιακών δραστηριοτήτων και οι κοινές αναλύσεις κινδύνου για τον σκοπό της ολοκληρωμένης διαχείρισης των συνόρων.

Για τον σκοπό αυτόν, οι πλευρές μπορούν να θεσπίζουν ειδικές ρυθμίσεις που διέπουν την ανταλλαγή πληροφοριών, κατά περίπτωση, σύμφωνα με τις διατάξεις του [*να προστεθεί παραπομπή στο παράρτημα*].

3.4 Οι πλευρές μπορούν να διορίζουν εμπειρογνώμονες στον τομέα της ανάλυσης κινδύνου και να συμμετέχουν στις δραστηριότητες των αμοιβαία συμφωνημένων περιφερειακών δικτύων ανάλυσης κινδύνου που συντονίζονται από τον Οργανισμό.

Ανάπτυξη ικανοτήτων

3.5 Οι πλευρές μπορούν να συνεργάζονται σε δραστηριότητες κατάρτισης και ανάπτυξης ικανοτήτων που αποσκοπούν στην ενίσχυση και τη στήριξη της ολοκληρωμένης διαχείρισης των συνόρων, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων επιστροφής και επανένταξης, στην υποστήριξη της εφαρμογής των κοινών βασικών εκπαιδευτικών προγραμμάτων του Οργανισμού στο εθνικό εκπαιδευτικό πρόγραμμα για την εκπαίδευση των υπαλλήλων της συνοριοφυλακής και της ακτοφυλακής, καθώς και στη συνεργασία μέσω του δικτύου ακαδημιών με τις οποίες συνεργάζεται ο Οργανισμός.

3.6 Οι πλευρές μπορούν να ανταλλάσσουν ορθές πρακτικές και να αναλαμβάνουν κοινές δραστηριότητες και προγράμματα κατάρτισης για τον σκοπό αυτόν, μεταξύ άλλων, στους τομείς της έρευνας και της καινοτομίας, της επιστροφής, της επανεισδοχής και επανένταξης, της ανταλλαγής πληροφοριών, της απάτης περί τα έγγραφα, του ποιοτικού ελέγχου για τη διαχείριση των συνόρων (συμπεριλαμβανομένων αξιολογήσεων τρωτότητας), της ανάπτυξης ικανοτήτων (μεταξύ άλλων για ερευνητικούς σκοπούς), της ταυτοποίησης προσώπων ενδιαφέροντος, της ταυτοποίησης

και της παραπομπής ευάλωτων προσώπων, καθώς και σε άλλους τομείς κοινού ενδιαφέροντος.

3.7 Οι πλευρές μπορούν να καλούν εκατέρωθεν εκπροσώπους να συμμετάσχουν σε έργα και δραστηριότητες κοινού ενδιαφέροντος, μεταξύ άλλων, σε πιλοτικά έργα τεχνολογικής καινοτομίας, τεχνολογικές επιδείξεις ή δοκιμές.

3.8 Ο Οργανισμός, σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές [*της τρίτης χώρας*] και με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των συνδεδεμένων χωρών Σένγκεν, και σε συνέργεια με άλλες δράσεις, προγράμματα και μέσα που υλοποιούνται με την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μπορεί να αναπτύσσει πρωτοβουλίες και να υλοποιεί έργα τεχνικής και επιχειρησιακής συνδρομής για την ενίσχυση των ικανοτήτων ολοκληρωμένης διαχείρισης των συνόρων [*της τρίτης χώρας*] (μεταξύ άλλων με την ενίσχυση της ικανότητάς της για πρόληψη και καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και του διασυνοριακού εγκλήματος) και στον τομέα της επιστροφής.

Επιχειρησιακή απόκριση

3.9 Ο Οργανισμός μπορεί να αποστέλλει το προσωπικό του και μέλη των ομάδων του μόνιμου σώματος της Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής για να συμμετέχουν χωρίς εκτελεστικές αρμοδιότητες σε επιχειρησιακές δραστηριότητες στο έδαφος [*της τρίτης χώρας*], όπως ορίζεται στα ειδικά επιχειρησιακά σχέδια που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ του Οργανισμού και [*της τρίτης χώρας*]. [*Η τρίτη χώρα*] θα πρέπει να διευκολύνει τις διαδικασίες που απαιτούνται από την εθνική της νομοθεσία ώστε να διασφαλίζεται το δικαίωμα του αποσπασμένου προσωπικού και των μελών των ομάδων να διαμένουν στο έδαφος [*της τρίτης χώρας*] κατά τη διάρκεια της αποστολής τους. Για τον σκοπό αυτόν, [*η τρίτη χώρα υποδοχής*] μπορεί να ορίσει σημείο επαφής. Επιπλέον, τα θέματα που αφορούν τα προνόμια και τις ασυλίες θα καλύπτονται από το αντίστοιχο επιχειρησιακό σχέδιο.

3.10 Ο Οργανισμός μπορεί να διευκολύνει και να προωθεί την τεχνική και επιχειρησιακή συνεργασία μεταξύ άλλων δράσεων, προγραμμάτων και μέσων που υλοποιούνται με την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των κρατών μελών της και των συνδεδεμένων χωρών Σένγκεν και των αρμόδιων αρχών [*της τρίτης χώρας*] σε όλους τους τομείς που καλύπτονται από την εντολή του Οργανισμού, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας για υπηρεσίες επιβολής του νόμου και ακτοφυλακής, για τον εντοπισμό περιπτώσεων απάτης περί τα έγγραφα και περί την ταυτότητα, καθώς και για άλλες επιχειρησιακές δραστηριότητες στο πλαίσιο του κύκλου πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης / της EMPACT για το οργανωμένο και το σοβαρό διεθνές έγκλημα.

3.11 Ο Οργανισμός μπορεί να χρησιμοποιεί τους λιμένες και τα αεροδρόμια [*της τρίτης χώρας*] για την υλοποίηση της επιχειρησιακής συνεργασίας (μεταξύ άλλων, για την υποστήριξη δραστηριοτήτων επιτήρησης των συνόρων, έρευνας και διάσωσης και επιστροφής) με θαλάσσια και εναέρια μέσα, όπως ορίζεται στο αντίστοιχο επιχειρησιακό σχέδιο που έχει συμφωνηθεί με [*αρχή της τρίτης χώρας*].

Επιστροφή και επανεισδοχή

3.12 Οι πλευρές μπορούν να αναπτύξουν συνεργασία στον τομέα της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης, σύμφωνα με την υφιστάμενη πολιτική και νομοθεσία της Ένωσης, για την αποτελεσματική υλοποίηση δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την επιστροφή και με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των διεθνών υποχρεώσεων. Η συνεργασία αυτή περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, συνεργασία

σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, συμπεριλαμβανομένων της οικειοθελούς και μη οικειοθελούς επιστροφής προσώπων που βρίσκονται χωρίς άδεια στο έδαφος κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή συνδεδεμένης χώρας Σένγκεν, της ταυτοποίησης των υπηκόων τρίτων χωρών που υπόκεινται σε διαδικασίες επιστροφής και της έκδοσης για αυτούς των αναγκαίων εγγράφων, και της παροχής βοήθειας για την επανένταξή τους.

3.13 Οι πλευρές μπορούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικές με τα συστήματα επιστροφής [*της τρίτης χώρας*], των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των συνδεδεμένων χωρών Σένγκεν, σύμφωνα με τα σημεία 5 έως 8 της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας.

Παρατηρητές

3.14 Προσωπικό των αρμόδιων αρχών [*της τρίτης χώρας*] μπορεί να προσκαλείται να συμμετάσχει σε πιλοτικά έργα του Οργανισμού.

3.15 Ο Οργανισμός μπορεί να προσκαλεί εμπειρογνώμονες από αρμόδιες αρχές [*της τρίτης χώρας*] για να συμμετάσχουν ως παρατηρητές στις δραστηριότητές του, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρησιακών δραστηριοτήτων που φιλοξενούνται από κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συνδεδεμένες χώρες Σένγκεν ή άλλες χώρες, με την επιφύλαξη της συμφωνίας της χώρας ή των χωρών υποδοχής. Οι πλευρές θα πρέπει να συμφωνούν λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τη συμμετοχή τους, οι οποίοι θα πρέπει να αποτυπώνονται στο σχέδιο εφαρμογής ή στο επιχειρησιακό σχέδιο της δραστηριότητας ή της επιχείρησης, μεταξύ άλλων σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία κατά τη διάρκεια της συμμετοχής τους, ανάλογα με την περίπτωση. Οι εν λόγω λεπτομέρειες θα πρέπει να συνάδουν πλήρως με τις εφαρμοστέες διατάξεις του ενωσιακού και του εθνικού δικαίου, ιδίως εκείνες που αφορούν τα θεμελιώδη δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας των δεδομένων.

3.16 [*Η αρχή της τρίτης χώρας*] μπορεί να προσκαλεί εμπειρογνώμονες από τον Οργανισμό για να συμμετάσχουν ως παρατηρητές σε δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία συνεργασίας.

Εκδηλώσεις και δραστηριότητες

3.17 Οι πλευρές μπορούν να προσκαλούν η μία την άλλη να συμμετάσχει σε συνεδριάσεις και/ή άλλες εκδηλώσεις που απευθύνονται στις αρχές που είναι αρμόδιες για τη διαχείριση των συνόρων και την επιστροφή.

Ανταλλαγή αξιωματικών-συνδέσμων

3.18 Με την επιφύλαξη των σχετικών νομικών διατάξεων που ισχύουν αντίστοιχα για τον Οργανισμό και [*την αρχή της τρίτης χώρας*], ο Οργανισμός μπορεί να τοποθετεί αξιωματικούς-συνδέσμους [*στην τρίτη χώρα*].

3.19 Ο Οργανισμός μπορεί επίσης να δεχθεί στους κόλπους του αξιωματικούς-συνδέσμους από [*την τρίτη χώρα*] στη βάση της αμοιβαιότητας.

4. Θεμελιώδη δικαιώματα

4.1 Όλες οι δραστηριότητες που υλοποιούνται βάσει της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας θα διεξάγονται σε πλήρη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις των πλευρών όσον αφορά τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών, ιδίως τον σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, το δικαίωμα στη ζωή, την απαγόρευση των βασανιστηρίων και των απάνθρωπων ή εξευτελιστικών ποινών ή μεταχείρισης, την απαγόρευση της

εμπορίας ανθρώπων, το δικαίωμα της ελευθερίας και της ασφάλειας, το δικαίωμα της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, το δικαίωμα της πρόσβασης σε έγγραφα, το δικαίωμα ασύλου και προστασίας σε περιπτώσεις απομάκρυνσης και απέλασης, τη μη επαναπροώθηση, την απαγόρευση των διακρίσεων και τα δικαιώματα του παιδιού.

4.2 Κάθε πρόσωπο που συμμετέχει σε δραστηριότητες που υλοποιούνται βάσει της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας για λογαριασμό κάποιας από τις πλευρές δεν προβαίνει, κατά τη συμμετοχή του, σε διακρίσεις σε βάρος προσώπων για οποιονδήποτε λόγο, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του φύλου, της φυλής, του χρώματος, της εθνοτικής καταγωγής ή της κοινωνικής προέλευσης, των γενετικών χαρακτηριστικών, της γλώσσας, της θρησκείας ή των πεποιθήσεων, των πολιτικών ή άλλων φρονημάτων, της ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, της περιουσίας, της γέννησης, της αναπηρίας, της ηλικίας, του γενετήσιου προσανατολισμού ή της ταυτότητας φύλου.

4.3 Ο υπεύθυνος θεμελιωδών δικαιωμάτων του Οργανισμού μπορεί να παρακολουθεί τη συμμόρφωση των δραστηριοτήτων που υλοποιούνται βάσει της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας με τα ισχύοντα πρότυπα για τα θεμελιώδη δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένης της παρακολούθησης της συνέχειας που δίνεται σε καταγγελίες για παραβιάσεις θεμελιωδών δικαιωμάτων. Ο υπεύθυνος θεμελιωδών δικαιωμάτων ή ο αναπληρωτής του μπορεί να πραγματοποιεί επιτόπιες επισκέψεις [*στην τρίτη χώρα*]· μπορεί επίσης να εκδίδει γνωμοδοτήσεις, να ζητά κατάλληλα μέτρα μεταπαρακολούθησης και να ενημερώνει τον εκτελεστικό διευθυντή του Οργανισμού σχετικά με πιθανές παραβιάσεις θεμελιωδών δικαιωμάτων που σχετίζονται με τέτοιου είδους δραστηριότητα. [*Η τρίτη χώρα*] θα στηρίζει τις προσπάθειες παρακολούθησης του υπευθύνου θεμελιωδών δικαιωμάτων, όπως της ζητείται.

4.4 Οι παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων του Οργανισμού θα αξιολογούν αν οι επιχειρησιακές δραστηριότητες που υλοποιούνται βάσει της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις για τα θεμελιώδη δικαιώματα. Οι παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων μπορούν να πραγματοποιούν επισκέψεις σε κάθε περιοχή σχετική με την εκτέλεση επιχειρησιακής δραστηριότητας. Επιπλέον, οι παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων θα παρέχουν σχετικές συμβουλές και συνδρομή και θα συμβάλλουν στην προστασία και την προώθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης διαχείρισης των συνόρων.

5. Ανταλλαγή πληροφοριών στο πλαίσιο του EUROSUR

Οι πλευρές μπορούν να ανταλλάσσουν, να κοινοποιούν ή να διαδίδουν πληροφορίες βάσει της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας στο πλαίσιο του EUROSUR, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παράρτημα [*να προστεθεί παραπομπή στο παράρτημα*] της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας. [*ΣΗΜ: το παράρτημα θα πρέπει να περιέχει σχετικούς όρους με βάση τις διατάξεις του υποδείγματος EUROSUR*.]

6. Ανταλλαγή διαβαθμισμένων και ευαίσθητων μη διαβαθμισμένων πληροφοριών

6.1 Κάθε ανταλλαγή, κοινοποίηση ή διάδοση διαβαθμισμένων πληροφοριών μεταξύ των πλευρών στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας θα καθορίζεται σε χωριστό διοικητικό διακανονισμό.

6.2 Κάθε ανταλλαγή ευαίσθητων μη διαβαθμισμένων πληροφοριών στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας:

α) θα διεκπεραιώνεται από τον Οργανισμό σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 της απόφασης (ΕΕ, Ευρατόμ) 2015/443 της Επιτροπής[2]·

β) θα λαμβάνει από την πλευρά του αποδέκτη επίπεδο προστασίας ισοδύναμο με το επίπεδο προστασίας που παρέχουν τα μέτρα που εφαρμόζονται στις εν λόγω πληροφορίες από την κοινοποιούσα πλευρά όσον αφορά την εμπιστευτικότητα, την ακεραιότητα και τη διαθεσιμότητα·

γ) θα διεξάγεται μέσω συστημάτων ανταλλαγής πληροφοριών που πληρούν τα κριτήρια της διαθεσιμότητας, της εμπιστευτικότητας και της ακεραιότητας ευαίσθητων μη διαβαθμισμένων πληροφοριών, όπως το δίκτυο επικοινωνιών που αναφέρεται στο άρθρο 14 του κανονισμού.

6.3 Οι πλευρές θα συμμορφώνονται με τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας που αφορούν δεδομένα τα οποία υποβάλλονται σε επεξεργασία βάσει της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας.

7. Διαφάνεια

7.1 Η περαιτέρω διαβίβαση των πληροφοριών που λαμβάνονται θα πραγματοποιείται σύμφωνα με τα αντίστοιχα νομικά πλαίσια και υπό τους ίδιους όρους με εκείνους που ισχύουν για την αρχική διαβίβαση, και θα πραγματοποιείται μόνο με προηγούμενη έγκριση της άλλης πλευράς.

7.2 Οι πλευρές προτίθενται να λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζουν τη δέουσα εμπιστευτικότητα των πληροφοριών που λαμβάνονται βάσει της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας.

7.3 Με την επιφύλαξη του νομικού πλαισίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τη διαφάνεια των δραστηριοτήτων του Οργανισμού, και ιδίως σχετικά με το δικαίωμα πρόσβασης στα έγγραφα, καθώς και της σχετικής νομοθεσίας [*της τρίτης χώρας*] σχετικά με τη διαφάνεια, οι πλευρές προτίθενται να διασφαλίζουν τα εξής:

α) οι πληροφορίες που λαμβάνονται βάσει της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για την άσκηση των αρμοδιοτήτων των πλευρών όσον αφορά την ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων και για τους σκοπούς για τους οποίους διαβιβάστηκαν,

β) σε περίπτωση που μία από τις πλευρές (κάτοχος), σύμφωνα με τους κανόνες της σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα, λάβει αίτημα κοινοποίησης εγγράφων που προέρχονται από την άλλη πλευρά, ο κάτοχος θα πρέπει να λάβει προηγούμενη έγκριση της πλευράς από την οποία προέρχονται τα έγγραφα για τη χορήγησή τους.

8. Προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

8.1 Δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα κοινοποιούνται μόνο αν είναι αναγκαίο για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας από τις αρμόδιες αρχές [*της τρίτης χώρας*] ή από τον Οργανισμό και σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας δεδομένων της κοινοποιούσας πλευράς. Η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από μια πλευρά σε συγκεκριμένη περίπτωση, συμπεριλαμβανομένης της διαβίβασης των εν λόγω δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στην άλλη πλευρά, θα υπόκειται στους κανόνες προστασίας δεδομένων που ισχύουν για την εν λόγω πλευρά. Η πλευρά θα

[2] Απόφαση (ΕΕ, Ευρατόμ) 2015/443 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 2015, σχετικά με την ασφάλεια στην Επιτροπή (ΕΕ L 72 της 17.3.2015, σ. 41).

διασφαλίζει τις ακόλουθες ελάχιστες εγγυήσεις ως προϋπόθεση για κάθε διαβίβαση δεδομένων:

α) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να υποβάλλονται σε σύννομη και θεμιτή επεξεργασία με διαφανή τρόπο σε σχέση με το υποκείμενο των δεδομένων·

β) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να συλλέγονται για τον καθορισμένο, ρητό και νόμιμο σκοπό της εκτέλεσης της παρούσας συμφωνίας και να μην υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία κατά τρόπο ασύμβατο προς τον σκοπό αυτόν, ούτε από την κοινοποιούσα ούτε από την παραλήπτρια πλευρά·

γ) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να είναι κατάλληλα, συναφή και να περιορίζονται στο αναγκαίο για τον σκοπό για τον οποίο συλλέγονται και/ή υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία· ιδίως, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που κοινοποιούνται σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο της κοινοποιούσας πλευράς μπορούν να αφορούν μόνο τα ακόλουθα:

– [*Κατάλογος κατηγοριών δεδομένων που μπορούν να ανταλλάσσονται και οι σκοποί για τους οποίους μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται*]

δ) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να είναι ακριβή και, όταν είναι αναγκαίο, να επικαιροποιούνται·

ε) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να διατηρούνται υπό μορφή που επιτρέπει την ταυτοποίηση των υποκειμένων των δεδομένων μόνο για το διάστημα που απαιτείται για τον σκοπό για τον οποίο συλλέχθηκαν ή υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία·

στ) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να υποβάλλονται σε επεξεργασία κατά τρόπο που εγγυάται την ενδεδειγμένη ασφάλειά τους, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών κινδύνων της επεξεργασίας, μεταξύ άλλων την προστασία τους από μη εξουσιοδοτημένη ή παράνομη επεξεργασία και τυχαία απώλεια, καταστροφή ή φθορά (στο εξής: παραβίαση δεδομένων), με τη χρησιμοποίηση κατάλληλων τεχνικών ή οργανωτικών μέσων· η παραλήπτρια πλευρά θα λαμβάνει κατάλληλα μέτρα για την αντιμετώπιση κάθε παραβίασης δεδομένων και θα ενημερώνει την κοινοποιούσα πλευρά για κάθε τέτοια παραβίαση χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και εντός 72 ωρών·

ζ) τόσο η κοινοποιούσα όσο και η παραλήπτρια πλευρά θα λαμβάνουν όλα τα εύλογα μέτρα για να διασφαλίζουν χωρίς καθυστέρηση τη διόρθωση ή διαγραφή, κατά περίπτωση, των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, σε περίπτωση που η επεξεργασία τους δεν συνάδει με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, και ιδίως όταν τα εν λόγω δεδομένα δεν είναι κατάλληλα, συναφή και ακριβή ή είναι υπερβολικά σε σχέση με τον σκοπό για τον οποίο υποβάλλονται σε επεξεργασία. Αυτό περιλαμβάνει την κοινοποίηση κάθε διόρθωσης ή διαγραφής στην άλλη πλευρά·

η) κατόπιν αιτήματος, η παραλήπτρια πλευρά θα ενημερώνει την κοινοποιούσα πλευρά σχετικά με τη χρήση των δεδομένων που έχουν κοινοποιηθεί·

θ) δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιούνται μόνο στις ακόλουθες αρμόδιες αρχές:

– [*Κατάλογος αρχών και πεδίο αρμοδιοτήτων τους*]

Η περαιτέρω κοινοποίηση σε άλλους φορείς απαιτεί την προηγούμενη έγκριση της κοινοποιούσας πλευράς·

ι) η κοινοποιούσα και η παραλήπτρια πλευρά καταρτίζουν γραπτό πρακτικό της κοινοποίησης και της παραλαβής δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·

ια) θα υπάρχει ανεξάρτητη εποπτεία για την παρακολούθηση της συμμόρφωσης με την υποχρέωση προστασίας των δεδομένων, συμπεριλαμβανομένης επιθεώρησης των εν λόγω πρακτικών· τα υποκείμενα των δεδομένων θα έχουν το δικαίωμα να υποβάλλουν καταγγελίες στο εποπτικό όργανο και να λαμβάνουν απάντηση χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση·

ιβ) τα υποκείμενα των δεδομένων θα έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τα αφορούν, να αποκτούν πρόσβαση στα δεδομένα αυτά και να επιτυγχάνουν τη διόρθωση ή τη διαγραφή ανακριβών δεδομένων ή δεδομένων που υποβάλλονται παράνομα σε επεξεργασία, υπό αναγκαίους και αναλογικούς περιορισμούς για σημαντικούς λόγους δημόσιου συμφέροντος·

ιγ) τα υποκείμενα των δεδομένων θα έχουν δικαίωμα αποτελεσματικής διοικητικής και δικαστικής προσφυγής σε περίπτωση παραβίασης των ανωτέρω εγγυήσεων.

8.2 Κάθε πλευρά θα επανεξετάζει ανά τακτά διαστήματα τις πολιτικές και τις διαδικασίες της για την εφαρμογή της παρούσας διάταξης. Κατόπιν αιτήματος της άλλης πλευράς, η πλευρά που λαμβάνει το αίτημα θα επανεξετάζει τις πολιτικές και τις διαδικασίες που εφαρμόζει ως προς την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για να εξακριβώσει και να επιβεβαιώσει ότι οι εγγυήσεις που προβλέπονται στην παρούσα διάταξη εφαρμόζονται αποτελεσματικά. Τα αποτελέσματα της επανεξέτασης θα κοινοποιούνται στην πλευρά που ζήτησε την επανεξέταση εντός εύλογου χρονικού διαστήματος.

8.3 Οι εγγυήσεις προστασίας των δεδομένων στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας θα υπόκεινται σε εποπτεία από [*ανεξάρτητη δημόσια αρχή ή άλλο αρμόδιο εποπτικό όργανο της τρίτης χώρας*], ως εποπτική αρχή [*της τρίτης χώρας*], και από τον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, ως εποπτική αρχή του Οργανισμού. Οι πλευρές θα συνεργάζονται με τις εν λόγω αρχές.

9. Καταπολέμηση της απάτης

9.1 [*Η αρχή της τρίτης χώρας*] θα ενημερώνει αμέσως τον Οργανισμό, την Ευρωπαϊκή Εισαγγελία και/ή την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης αν λάβει γνώση της ύπαρξης αξιόπιστων καταγγελιών για απάτη, διαφθορά ή οποιαδήποτε άλλη παράνομη δραστηριότητα που ενδέχεται να θίξει τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

9.2 Αν οι καταγγελίες αυτές αφορούν κονδύλια της Ευρωπαϊκής Ένωσης που εκταμιεύονται σε σχέση με την παρούσα συμφωνία συνεργασίας, [*η αρχή της τρίτης χώρας*] θα παρέχει όλη την αναγκαία συνδρομή στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, στο Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο και/ή στην Ευρωπαϊκή Εισαγγελία σε σχέση με ερευνητικές δραστηριότητες στο έδαφός της, συμπεριλαμβανομένων της διευκόλυνσης ανακρίσεων, επιτόπιων ελέγχων και επιθεωρήσεων (συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε συστήματα πληροφοριών και βάσεις δεδομένων [στην τρίτη χώρα])· και της διευκόλυνσης της πρόσβασης σε κάθε σχετική πληροφορία που αφορά την τεχνική και οικονομική διαχείριση θεμάτων που χρηματοδοτούνται εν μέρει ή εξ ολοκλήρου από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

10. Υλοποίηση της παρούσας συμφωνίας

10.1 Οι πλευρές προτίθενται να διατηρούν διάλογο σχετικά με την υλοποίηση της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας. Για τον σκοπό αυτόν, οι πλευρές μπορούν να συμφωνούν πολυετή ή ετήσια σχέδια συνεργασίας στα οποία θα καθορίζονται οι δραστηριότητες που πρόκειται να υλοποιηθούν σύμφωνα με το σημείο 3.

10.2 Οι συντονιστές για την υλοποίηση της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας είναι, για τον Οργανισμό, η Μονάδα Διεθνούς Συνεργασίας και για [*την αρχή της τρίτης χώρας*], [*ο συντονιστής της τρίτης χώρας*].

10.3 Μπορεί να εξεταστεί ο ορισμός πρόσθετων σημείων επαφής για συγκεκριμένες δραστηριότητες, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των πλευρών.

10.4 [*Εάν υπάρχει παράρτημα*] Το/Τα παράρτημα/-τα αποτελεί/-ούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας.

11. Οικονομικά θέματα

Η συμμετοχή αρχών [*της τρίτης χώρας*] σε δραστηριότητες που διοργανώνονται ή συντονίζονται από τον Οργανισμό μπορεί να χρηματοδοτείται υπό όρους και προϋποθέσεις που συμφωνούνται χωριστά και κατά περίπτωση μεταξύ των πλευρών.

12. Επίλυση διαφορών

Κάθε διαφορά που προκύπτει από την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας θα διευθετείται με διαβουλεύσεις και/ή διαπραγματεύσεις.

13. Νομικό καθεστώς

Η παρούσα συμφωνία συνεργασίας αποτελεί αποκλειστικά διοικητικό διακανονισμό σε τεχνικό επίπεδο. Δεν συνιστά νομικά δεσμευτική συμφωνία βάσει του εθνικού ή του διεθνούς δικαίου. Η πρακτική εφαρμογή της δεν θεωρείται ως εκπλήρωση διεθνών υποχρεώσεων από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα θεσμικά της όργανα ούτε από [*την τρίτη χώρα*].

14. Εφαρμογή, τροποποίηση και διακοπή

14.1 Οι πλευρές προτίθενται να εφαρμόζουν την παρούσα συμφωνία συνεργασίας από τη στιγμή που θα την υπογράψουν και οι δύο.

14.2 Η παρούσα συμφωνία συνεργασίας μπορεί να τροποποιηθεί μόνο εγγράφως, κατόπιν συμφωνίας των δύο πλευρών.

14.3 Οι πλευρές μπορούν να διακόψουν την παρούσα συμφωνία συνεργασίας με αμοιβαία συμφωνία ή μονομερώς, με σχετικό έγγραφο.

Υπεγράφη στ... [*τόπος*], την [*ημερομηνία*] σε δύο πρωτότυπα, στην αγγλική γλώσσα [*Αν η συμφωνία συνεργασίας υπογράφεται σε περισσότερες από μία γλώσσες*] και [*άλλη γλώσσα ή γλώσσες*].

[*Αν η συμφωνία συνεργασίας υπογράφεται σε δύο ή περισσότερες γλώσσες*] Σε περίπτωση διαφωνίας σχετικά με την ερμηνεία των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας, υπερισχύει η έκδοση στην αγγλική γλώσσα.

Υπογραφές